IL POSTINO

VOL. 8 NO. 1 OCTOBER 2006/OTTOBRE 2006 $2.00

6 Anniversario
Anniversaire
Anniversary

Ad Multos Annos!

CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

IL POSTINO

865 Gladstone Avenue, Suite 101 • Ottawa, Ontario KIR 7T4
(613) 567-4532 • information@ilpostinocanada.com
www.ilpostinocanada.com

Publisher
Preston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.

Executive Editor
Angelo Filoso

Managing Editor
Marcus Filoso

Associate Editor
Luciano Pradal

Layout & Design
Marcus Filoso

Web site Manager
Marc Gobeil

Printing
Winchester Print & Stationary

Contributors for this issue
(in alphabetical order)
Carletto Caccia, Giovanni, Ermanno La Riccia, Corrado Melone, Goffredo Palmerini, Luciano Pradal, Renato Rizzuti, Gloria Chiappani Rodichevski,

Submissions
We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

Next Deadline
October 22nd, 2006

Il Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino.*

A Reminder to all advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

Subscription rates
In Canada $20.00 (includes GST) per year.
Foreign $38 per year.

©Copyright 2005 Il Postino.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino.*

CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

Uncovering da Vinci's Mona Lisa

NRC's 3D scan sheds light on Leonardo da Vinci's most famous painting

Today the National Research Council of Canada in collaboration with the Centre de recherche et de restauration des musées de France (C2RMF) announced the completion of the most

important scientific study ever done of Leonardo da Vinci's portrait of the Mona Lisa.

By request of C2RMF, researchers from the National Research Council of Canada (NRC) traveled to Paris to scan the Mona with its sophisticated 3D laser scanner. NRC's 3D scanner – capable of scanning 3D images at a depth resolution of 10 micro-meters, or about 1/10 the diameter of a human hair – has provided a number of unique views of the portrait that will assist curators and conservators in their ongoing studies of the 500-year-old masterpiece. "The 3D scan of the Mona Lisa has not only helped to further our understanding of Leonardo's sfumato technique of soft, heavily shaded modeling, but will also help to address the conservation and deterioration concerns we have," said Henri Loyrette, Director of the Musée du Louvre which commissioned the study.

The results of this study are published in Au coeur de la Joconde in French by Les Éditions Gallimard and Mona Lisa: Inside the Painting published in English by Harry N. Abrams Inc. The German edition, which was released in May 2006, is titled Mona Lisa: Das große Buch zum berühmtesten Gemälde der Welt published by Schirmer/Mosel. Some of the conclusions include:

* The wood panel on which the Mona Lisa is painted is sensitive to temperature and climate variations. However, if its current storage conditions are maintained, there is no risk of degradation.

* The 12 cm split on the top half of the painting, which was probably due to the removal of the original frame and repaired between the middle of the XVIII and beginning of the XIX century, appears to be stable and has not worsened over time.

* The very fine craquelure pattern recorded by the laser scanner seems to corroborate other inspection techniques and conclusions that support the principle of minimum intervention on the painting as recommended by the experts.

NRC's patented 3D technology has injected $50-million annually into the Canadian economy through licensing the technology to private sector partners and led to the creation of over 300 jobs. "This is a significant achievement for Canada that clearly demonstrates the government's commitment to research and development that will benefit Canadian industry." said Royal Galipeau, MP Ottawa-Orléans on behalf of the Hon. Maxime Bernier, Minister of Industry and Minister responsible for the National Research Council of Canada.

During the coming months, NRC will continue its research in collaboration with the C2RMF. Current studies focus on the very fine details of the paint layers and Leonardo's famous sfumato technique. The findings of these studies will be published as the work progresses. "This is an important achievement that would not have been possible without the expertise of NRC which has proved, once again, why they are world leaders in 3D innovation," said Christiane Naffah, Director of C2RMF.

NRC's 3D technology, as well as its expertise, have become internationally recognized by the museum and heritage communities alike. Previously, NRC collaborated with Canadian and international museums to digitally record renowned works of art, such as Michelangelo's famous marble statue of David, paintings by Renoir, Corot, and Thomson, and Bill Reid's Haida sculptures. "Collaborations and partnerships like this one are an important part of the way we do business at NRC. It is how NRC envisions Canada competing effectively in our global knowledge economy." said Pierre Coulombe, President of the NRC.

In addition to scanning valuable works of art, NRC's 3D technology has a range of other applications in the industrial, medical, space, forensic and entertainment sectors and been licensed to several Canadian companies with considerable success. Licensees have worked with major Hollywood movie studios, NASA, and car manufacturers such as Honda, Ford, and Rolls Royce.

Recognized globally for research and innovation, Canada's National Research Council (NRC) is a leader in the development of an innovative, knowledge-based economy for Canada through science and technology.

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of **Il Postino**
  Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri
- $20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- $38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

I prefer to pay by: / *Scelgo di pagare con:*
•cash / *contanti* •cheque / *assegno*
•money order / *vaglia postale*

Name and Surname: / *Nome e cognome*:_____

Street: / *Via*: _____ **Postal Code: / *Cp.*:**_____**City: / *Città*:**_____ **Province: / *Provincia:*** ____

Tel.:_____ **Fax:**_____ **Date:**_____

to / intestato a: **Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4**

Abruzzo International

IL PRESIDENTE DEL SENATO ALLA PERDONANZA

Franco Marini il 28 agosto sarà presente all'apertura della Porta Santa di Collemaggio

di Goffredo Palmerini

L'AQUILA – Sarà presente il Presidente del Senato, Franco Marini, seconda carica dello Stato, al Corteo ed all'apertura della Porta Santa di Collemaggio, che dà inizio alla Perdonanza, istituita all'Aquila nel 1294 da papa Celestino V, il primo giubileo della cristianità, dai vespri del 28 agosto a quelli del giorno successivo di ogni anno. L'on. Giovanni Lolli, Sottosegretario allo Sport, rappresenterà il Governo su delega di Romano Prodi. Le manifestazioni della Perdonanza Celestiniana, sotto l'alto patrocinio del Presidente della Repubblica e del Ministero dei Beni Culturali, secondo tradizione hanno avuto inizio la sera del 23 agosto con l'arrivo del fuoco del Morrone dall'eremo di Sant'Onofrio, nei pressi di Sulmona, dove il monaco Pietro Angelerio ricevette da Bernardo de Gout, vescovo di Lione, notizia dell'elezione al soglio pontificio e da dove egli si mosse per raggiungere L'Aquila per la sua incoronazione, avvenuta il 29 agosto 1294. La fiaccola del Morrone ha percorso l'antico tragitto del papa, salutata dalla gente dei paesi peligni e della valle dell'Aterno, fino a giungere a Palazzo Margherita d'Austria, sede del Comune, portata da cinque bimbi dell'Unicef, uno per ogni continente.

Ad attenderla il Sindaco della Città, Biagio Tempesta, il Presidente della Regione Abruzzo, Ottaviano Del Turco, la Presidente della Provincia dell'Aquila, Stefania Pezzopane, l'Arcivescovo Giuseppe Molinari, Parlamentari, eletti nelle Istituzioni, Autorità civili e militari, ed una grande folla che per intero riempiva piazza Sallustio, antistante il municipio. Con quella fiaccola il Sindaco ha acceso il tripode sulla torre civica che rimarrà col fuoco vivo per l'intera settimana delle celebrazioni, così inaugurando l'edizione 712 della Perdonanza. Nei loro discorsi di saluto Del Turco, Pezzopane, mons. Molinari e Tempesta hanno richiamato il profondo valore religioso e civile della riconciliazione, alla base del magistero celestiniano, il dovere della ricerca della pace in ogni luogo dov'essa è minacciata, con un riferimento particolare alla travagliata questione mediorientale. Il Presidente della Regione, sen. Del Turco, ha inoltre evidenziato come "…la Perdonanza sia radicata nella coscienza di tutti gli Abruzzesi, per il significato spirituale etico e civile del messaggio di papa Celestino, sempre attuale ed avvertito dall'intera regione. Non a caso la Perdonanza, con i suoi grandi valori, è l'evento che meglio interpreta l'identità regionale, la memoria collettiva della comunità abruzzese. E' un messaggio che fortemente unisce tutti gli Abruzzesi, in Italia e soprattutto all'estero. La Regione sosterrà dunque al meglio la Perdonanza, consapevole del valore universale insito nel giubileo aquilano, tale da richiamare crescente attenzione internazionale. La Perdonanza deve sempre più diventare un'annuale occasione per i tanti Abruzzesi sparsi nel mondo di ritorno nella terra d'origine, specie per le più giovani generazioni".

Un'intensa settimana di eventi artistici, mostre, convegni e grandi spettacoli prepara l'apertura della Porta Santa. L'Aquila è piena di visitatori. In queste serate e nelle notti bianche, è densa di luci, di vita e di festa, animata da tanti giovani. E' il miracolo di Celestino che, da secoli, richiama folle da ogni parte del mondo. Egli stesso nella Bolla dispose grandi festeggiamenti per la Perdonanza. Gli antichi Statuti della Città, inoltre, stabilivano massima solennità per la ricorrenza, le più adeguate misure per l'accoglienza e la sicurezza dei pellegrini, una fiera di rilevanza europea. Statuivano persino che i paramenti dell'autorità religiosa dovessero essere ben adeguati alla rilevanza della festività. L'apertura della Porta Santa, quest'anno, viene preparata, domenica 27, con la messa celebrata dall'Arcivescovo dell'Aquila nella basilica di Collemaggio, trasmessa in diretta nazionale su Rai Uno nel programma "A sua immagine", alle ore 11. Un'opportunità importante per far meglio conoscere agli italiani il significato della Perdonanza. Ma è sempre il 28 agosto il culmine dell'evento celestiniano. Già dalle 3 del pomeriggio la città si riempie in ogni spazio, per poter assistere al passaggio del Corteo storico. Esso muove puntuale dal Municipio, aperto dal gonfalone del Comune dell'Aquila e seguito da quelli della Regione, delle quattro Province e delle Città capoluogo abruzzesi, quindi delle città gemellate con L'Aquila: Rottweil (Germania), Cuenca (Spagna), York-Toronto (Canada), Zielona Gora (Polonia), Baalbeck (Libano), Hobart (Australia) e Bistrata (Romania).

Seguono le alte Autorità dello Stato e del Governo, i Parlamentari, i Presidenti ed i componenti della Giunta e del Consiglio regionale, le Autorità civili e militari, le Università abruzzesi, gli Ordini professionali, le delegazioni straniere. Quindi continua con la lunga sequela di gonfaloni, con rispettivi Sindaci, dei Comuni abruzzesi e delle città italiane legate all'Aquila da vincoli di amicizia e storici, con riferimento a Federico II di Svevia e successori, agli Angioini, agli Orange, agli Aragonesi, nei loro multicolori costumi d'epoca. Quindi i rappresentanti delle cinque antiche Arti dell'Aquila, dei quattro Quarti storici, dei castelli fondatori - nel 1254 - della città, tutti nei loro splendidi costumi del trecento, quindi il gruppo storico municipale nei medioevali colori civici, bianco e rosso, che scorta la Dama con la Bolla ed il Giovin Signore recante il bastone d'ulivo del Getsemani. Davanti la Cattedrale il Legato pontificio, Cardinale Attilio Nicora, incaricato da Benedetto XVI di aprire la Porta Santa, e l'Arcivescovo con la Curia ed i religiosi attendono l'invito dal Sindaco, secondo il secolare rituale, di unirsi al Corteo per raggiungere Collemaggio. Tre ore occorrono perché l'intera sfilata raggiunga la basilica. Il Sindaco, gli Assessori ed i Consiglieri comunali vi giungono al tramonto, quando il sole indora la facciata romano-gotica della basilica, in pietra bianca e rossa. Il Sindaco, il Cardinale e l'Arcivescovo, le più alte Autorità raggiungono la sommità del torrione adiacente al tempio. Il Cardinale porta il saluto del Pontefice. Il Sindaco dell'Aquila, dopo una breve allocuzione, legge la Bolla della Perdonanza. Può così avviarsi la processione verso la Porta Santa, a lato della chiesa. Lì il Cardinale, pregando, batte tre colpi con il ramo d'ulivo e la Porta Santa si spalanca. Ha inizio il pontificale solenne che apre le penitenze e l'indulgenza plenaria per chiunque, pentito e confessato, entrerà nella basilica fino al tramonto del giorno successivo.

Quest'anno, il messaggio di pace che da Collemaggio raggiunge tutti gli uomini di buona volontà, sarà particolare, con il pensiero rivolto alle tante aree di conflitto nel mondo, specie nel medio oriente. L'Italia, con la scelta di grande responsabilità di partecipare, con le Nazioni Unite e con un proprio cospicuo contingente militare, a garantire della pace, quale forza d'interposizione nella striscia tra il Libano e Israele, può ben essere destinataria della benedizione di San Pietro Celestino. Egli, nel suo tempo, mai benedì le armate in partenza per la guerra. Oggi, immagino, benedirebbe il nostro contingente in missione di pace. Come benedirebbe i tanti volontari delle organizzazioni di solidarietà che, nel medio oriente come in tutto il mondo, offrono generosamente, talvolta fino all'estremo sacrificio, la loro opera di costruttori di pace vivendo gli ideali di riconciliazione, l'essenza vera della Perdonanza Celestiniana.

www.ilpostinocanada.com

Local

SODDISFAZIONI ESTIVE!

di Luciano Pradal

La loro modesta residenza si distingue perche' e' una bella ed ordinata oasi di pace.
Per i coniugi Giovanni e Santina Di Rienzo e' un benefico passatempo il curare la casa, il giardino e l' orto, i risultati si vedono, si toccano e si gustano. Davanti, di fianco ed un po' dapertutto nella loro ordinata proprieta' c'e' una grande varieta' di fiori tra i quali dei bellissimi oleandri multicolori, nell' orto si possono ammirare molte, bellissime piante cariche di polposi pomodori, melanzane, peperoni ed altre di rosmarino, differenti tipi di basilico, insalata, ecc.

Giovanni e Santina Di Rienzo nella loro "oasi" attorniati da ogni varieta' di bellissime piante e fiori.

Il loro orto non e' grande, e'molto ben disposto, e' ben curato ed i risultati sono bellissimi, si sta' bene nella loro "Back yard". I Di Rienzo hanno costruito una tettoia e l' adoperano come sala da pranzo e sala molti usi con tutti i "conforts", all' aperto. "Trascoriamo cosi' la nostra estate…" mi raccontano "… I nostri figli ci hanno chiesto di passare le vacanze viaggiando con loro ma preferiamo rimanere qui!" Li capisco!

Santina presenta quanche "primizia" del loro giardino e' circondata da alte piante d' insalata con la semenza per il prossimo anno.

Siamo agli inizi del mese di agosto, Santina mi fa' vedere i pomodori gia' maturi che terra' per semenza per l' anno prossimo "Mi faro' le piantine e te ne daro' qualcuna.." mi promette con sincera e spontanea generosita', sono varie le semenze che Santina e Giovanni raccolgono nel loro orto e che usano e riusano ogni anno proprio come "si faceva una volta". Mentre parlo con Santina noto che Giovanni si china per raccogliere qualche pomodoro e, a mani piene, mi porge queste primizie dicendomi: "Tieni quando li tagli questi sono come il prosciutto!" Inevitabilmente le professione di grande chef che era, e che e tutt'ora, e la passione per le buone cose e per come riconoscerle e' sempre viva in Giovanni.

Queste poche righe saranno una sorpresa per Santina e Giovanni, una sorpresa per dir loro che vivono bene "all' italiana". Per dir loro grazie per tutto quello avete dato e che date ancora, grazie per il vostro lavoro, per il vostro canto ed il vostro impegno verso la comunita'. Grazie per i bei minuti passati insieme nell'oasi di pace che diffondete cosi' bene intorno a voi.

….CURIOSITA' ESTIVE.

Quando arriva la primavera i miei ospiti che intrattengo nel "Back yard" sono stupiti e curiosi per "The forest of poles" che sorge nell' orto di Mario Sicoli, il mio vicino di casa ed, inevitabilmente mi chiedono "What are they?" Ed io spiego volta dopo volta che sono pali per i fagioli alti, rampicanti. "Do they get that high?" Oh si! Rispondo, passano i 5 metri e poi, arrivate alla cima le piante si piegano.

Mario mentre "emerge" dalla foresta di fagioli!

Siamo a meta' agosto "The great forest" e' in pieno rigolio, le piante di fagioli sono piene di vigorosa floridezza e sono cariche di bacelli che, una volta cotti, sono teneri e saporiti come il burro, e'un vero piacere mangiare queste primizie! Anche se stracarica di fagioli una pianta pero' non si tocca! Mario lascia i fagioli per semenza di anno in anno in questo modo a Mario le e' garantita la qualita' del raccolto sotto tutti gli aspetti, e qui si potrebbe benissimo aprire un discorso sulle semenze che comperiamo nelle bustine…Sono veramente naturali come quelle di Mario Sicoli o quelle di Giovanni e Santina Di Rienzo? Oppure come quelle di Leo Marcantonio che si diletta a coltivare anno dopo anno la stessa varieta' d'

...AGLIO

Le passioni per l' orto sono tante e tutte differenti! Quella di Leo Marcantonio e' di piantare 350-400 piante d' aglio: "Ne do' un po' a tutti, famigliari, amici, a noi piace molto l' aglio e fa' anche bene! Questa semenza d' aglio e' di mio padre, l' ha portata da Pretoro." Mi racconta Leo mentre pianta la forca nella terra ed ecco apparire delle bellissime, grosse e biancheggianti teste d' aglio, me le offre: "E' bellissimo, esclamo! Qual' e' il tuo segreto?" Chiedo a questo impresario che conosco da molti anni e del quale non avrei mai pensato che fosse cosi' appasionato per l' orto: "Lo pianto profondo" Mi spiega Leo " Poi ci metto la cenere, cambio terreno ogni anno, quest' anno l' ho messo a destra, l' anno prossimo lo metto a sinistra ove ora ci sono le cipolle, i pomodoro, i peperoni, i cocumeri ecc. Certo che Leo ha avuto una buona idea! Chi avrebbe mai pensato di utilizzare, con dei bellissimi risultati, del terreno vacante nella zona industriale di Ottawa?

Writing Beyond History. An Anthology of Prose and Poetry

di Gloria Chiappani Rodichevski, www.morfoedro.it

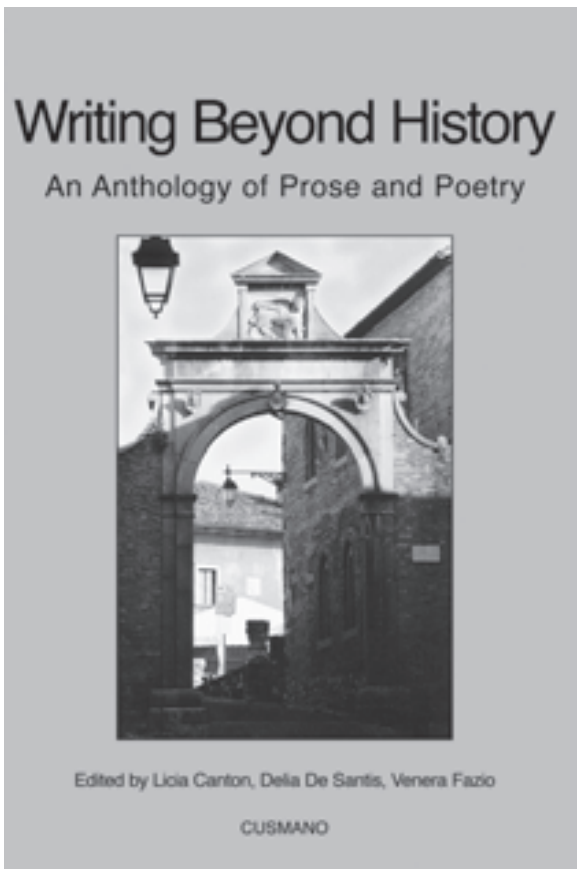
Canadesi dalle più o meno lontane origini italiane, le quali hanno lasciato un'impronta indelebile nel loro modo di essere e nel loro esprimersi attraverso una lingua letteraria.

Canadesi accomunati da una necessità cogente: scrivere. Non solo, cioè, scrittori che della scrittura hanno fatto la propria attività principale, ma anche la più svariata e affascinante fauna professionale: docenti universitari, jazzisti, critici letterari, attori, cantanti, traduttori, artisti visuali…

Il risultato di tale comune esigenza interiore è il volume edito nel 2006 a Montreal da Cusmano: Writing Beyond History. An Anthology of Prose and Poetry.Per definire o per descrivere l'operazione compiuta con questo libro, ricorrerei alla formula: "reculer pour mieux sauter"."Reculer": prendere la ricorsa dal passato; recuperare, cioè, quest'ultimo, forti del proprio io presente che è il futuro di quello stesso passato; "pour mieux sauter": per procedere verso un futuro che non dimentichi il passato dal quale deriva. Passato remoto e prossimo, desidero specificare, in egual misura e di uguale importanza.

Gli scrittori canadesi presenti nel volume sono i protagonisti di questa rincorsa presa dal passato per vincere un primato carico di significati nel salto verso il futuro. Sintetizza bene Licia Canton, nella sua Introduction: "This volume is a snapshot of a literary moment in time: it is our journey back in order to move forward. Writing Beyond History records our cultural identity in the making and contributes to our literary history."

Un libro, quello curato da Licia Canton, Delia De Santis e Venera Fazio, che raccoglie scritti in inglese e in italiano, in prosa e in versi, nei quali l'Italia fa capolino o è la protagonista indiscussa.



Sono nata e vivo in provincia di Milano, dove i miei nonni e i miei genitori si trasferirono provenendo da due diverse province del Nord Italia. Quindi i miei parenti hanno affrontato soltanto una sorta di emigrazione interna e non quella dolorosissima che conduce verso l'ignoto di un paese straniero e io conosco quest'ultima esclusivamente avendola affrontata attraverso studi storici o letterari. Dunque per me il volume edito da Cusmano ha rappresentato un'esperienza pregnante. Tanto più che l'operazione "writing beyond history", ovvero scrivere costi quel che costi, sento si attaglia perfettamente al mio modo d'essere: anch'io, infatti, avverto cogente il bisogno di scrivere per comunicarmi e per comunicare.

Cosciente di tutto questo, concluderei con un monito. Non releghiamo lo scrivere a puro atto estetico. Proponiamoci invece di partire - con la nostra scrittura - da quella storia trascurando la quale negheremmo irrimediabilmente le nostre radici e giungeremmo in breve a veder crollare tutti i pali di sostegno, in uno squallido trionfo dell'effimero sé.

General Interest

SETTIMANA DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA

Di Luciano Pradal

Nell' ambito della Settimana della Lingua e della Cultura Italiana nel Mondo, che quest' anno si terra' dal 23 al 29 ottobre, Il Postino desidera proporre ai suoi lettori due poesie di due diversi autori, le poesie sono gia' state pubblicate in Italia ed hanno ottenuto sucesso di pubblico e di critica.

La prima poesia che vi proponiamo e' di Alfredo Maiolo.

Alfredo Maiolo e' nato a Cosenza, una graziosa cittadina sulle rive del fiume Crati, circondata dai monti della Sila, a pochi chilometri dal Mare Tirreno. In questa citta ha vissuto e studiato conseguendo il Diploma di Geomentra, successivamente ha frequentato l' Universita' di Napoli per due anni, suo malgrado ha dovuto lasciare gli studi.

Alfredo ritorna a Cosenza ed inizia a lavorare con il fratello maggiore, che era anche lui Geometra e stimato professionista, il quale, oltre all' ufficio tecnico, era anche impresario edile e svolgeva lavori per e con vari enti, come il Genio Civile, la Provincia, il Comune, le sue capacita' tecniche hanno permesso ad Alfredo di dirigere molti lavori come edifici, acquedotti, fognature, strade comunali ed intreprovinciali. Alfredo Miolo col fratello si dedicavano alla progettazione di fabbricati privati come palazzine, divisioni, tipi di frazionamento e stima, piu' tardi, con il fratello, diventano geometri di fiducia della Prefettura di Cosenza e si occupavano per risolvere ed intervenire nelle dispute pertinenti a confini, divisioni, ecc. che erano contrari alle norme di legge.

Nel '61 Alfredo si sposa e decide di emigrare in Canada seguendo la moglie che aveva gia' da tempo alcuni famigliari cola' residenti.L' inizio e' stato molto duro e difficile perche' Alfredo era abituato ad un sistema differente per svolgere la sua professione ma con il tempo si integra nel nuovo sistema e cosi' ha potuto lavorare per la piu' grosse imprese edili come Di Lorenzo, Leder, Bellai, dirigendo grossi progetti in varie citta' in Canada.

Alfredo Maiolo e' sempre stato un appasionato della letteratura e degli scrittori piu' famosi, ha sempre scritto, quando era libero dagli impegni professionali. Ora, che la famiglia e' stabilita, ha fatto dello scrivere una sua priorita'.

Alfredo scrive con semplicita' e passione dando una spiccata scorevolezza al contenuto delle sue opere, negli ultimi anni ha scritto molte poesie e lavori in prosa, alcuni sono stati pubblicati sui giornali canadesi di lingua italiana altri sono stati apprezzati dagli amici e famigliari in Italia quando Alfredo li include nella abituale corrispondenza, tutti l' hanno apprezzato ed incoraggiato a continuare a scrivere.

Vi proponiamo una delle sue belle poesie. Una poesia che fa' riflettere. Buona e piacevole lettura.

L' UNIVERSO.

di Alfredo Maiolo

Scrutando l' immensita'
del cielo,
non ho scoperto la mia stella.
sono tante e brillano tutte!
Lontano in quella immensita',
ho visto un gruppo di stelle
che non riuscii' a contare.
Allora mi son chiesto:
Perche' sono tante?
Chi sono?
Una dolce voce
come lontana musica,
al mio orecchi sussuro':
Sono i bambini poveri
del mondo!
Allora ho capito,
che in quel gruppo
di sfortunati
il pianto non si ferma mai.
Fiumi di lacrime innocenti,
come pioggia vien giu'
sulla terra,
per ricordare le ingiustizie
di questa Umanita'.
In quell' infinito spazio,
Il mio sguardo
Continua a vagare.
Fra tutte quelle stelle,
una sola
brillava piu' di tutte,
cioe' quella del NOSTRO SIGNORE!

Il TROVATORE DI FRANCESCO MANONI

« IL TROVATORE » è il titolo di una raccolta di poesie di Francesco Manoni e il titolo della più bella poesie scritta in qualsiasi lingua in onore di Ottawa.

Il pubblicista Decio Piferi ha già presentato l'opuscoletto del Manoni (circa 100 pagine di poesie) con una recensione intitolata « QUANDO A PARLARE È IL CUORE »,che riproduciamo qui sotto con la poesia in onore di Ottawa del nostro segnalato poeta.

QUANDO A PARLARE È IL CUORE

Di Decio Piferi

Il concittadino Francesco Manoni, con la sua bella raccolta di versi dal significativo titolo *«Il Trovatore»*,così si augura *:«Diverta il mio lettor la poesia»*. Ebbene, c'è riuscito in pieno. Allo stessso modo come si è divertito lui, per esplicita sua confessione : *«Lontano dal mio borgo mi trastullo cantando »*.

Canto e divertimento, dunque. Dobbiamo essere grati a questo figlio generoso di Bassano che, vivendo per lunghi anni in Canada e operando colà come sindacalista, ha saputo regalarci dei versi che rivelano una consapevelezza lirica pienamente raggiunta.

Sul piano tecnico-formale forse avremmo qualche riserva da fare. Da autentico *«trovatore»* il Manoni appare un rapsodo di una semplicità e freschezza primitiva, uno di quelli che cantando portano una mano sul cuore e l'altra mano all'orecchio.La tensione di quel cantare « a cappella » ammassa i singoli versi in un solo, unico, potente getto di voce.Può scappare, allora, qualche verso scazonte. Non dispiace, però, perché tutto ciò rafforza ulteriormente la compatteza del dettato lirico. È come se le parole fossero affidate, al pari della Sibilla Cumana, a foglie disperse nell'antro : nel mito con casualità tutta da interpretare, mentre nel Manoni con rigore programmato sul piano tematico.

La linfa, la forza del lungo canto svaria sugli argomenti più bellli e interessanti. Una predilezione l'autore dimostra per la sua Lisa, la compagna di vita sposata in Canada e sempre amata con tenerezza e soavità. Poi, con straniante velocità analogica, canta le bellezze canadesi (Ottawa e i grandi fiumi) e le bellezze italiche (Bassano, i Monti Sabatini e il corso del Il Mignone). In giustapposizione piacevole, canta gli elementi della flora (il girasole, la viola, l'ellera, l'abete secolare) e quelli della fauna (la gru, la tortorella, il cuculo).Da esperto sindacalista, canta l'amore per la giustizia, canta le fatiche degli emigranti, i diritti dei lavoratori, il rispetto della povera gente; così trae suggestive analogie con le favole del regno degli animali (leone, volpe e lupo). Canta l'amor di patria, canta l'amicizia e ricorda le feste di tanti suoi amici.

Non vanno dimenticate, inoltre, le sue chiare espressioni di fede : con Dio non gli piace giocare ai margini, non c'è vaghezza e reticenza; il Manoni si rapporta a questo « *Tu* » ultraterreno, che talvolta sembra lontano e irraggiungibile, con un giusto timore,quasi con un sacro terrore, poi narra la storia del « *Figlio prodigo* »e in « *Sarò perdonato* » così canta : *«Ma gridar Padre non è più un mistero : che sono tuo figlio tu mi hai rivelato»*.

Dicevamo del linguaggio caratteristico del Manoni. Ci diletta, in fondo, pure questo. A volte una lingua d'invenzione, con un periodare avvolgente, con sintagmi ribaditi, con intrinseca rapsodicità e con un ricco repertorio di memorie. Leggendolo, sembra di seguire la sua mimesi, la vivace gestualità del narratore.

La forza della poesia di questo trovatore , che si dice *«timido»* e *«vetusto»* insieme (v. *Alla lirica*), è forse anche lì, nella capacità di interpretare i segni del cielo (v. *La nube*) e leggervi quanto è ben oltre l'uomo. Una capacità che supera l'intermittente gamma metrico-ritmica, pienamente sonora, e che fa del verseggiare non *«timido»* balbettio, ma vera poesia. Anzi, alta poesia.

IL TROVATORE

Per scabro letto nordica riviera
reca copiose ed agitate l'onde,
che, allor che giunte presso una
scogliera,
in una buca cadono profonde,
quindi spumanti dalla fossa nera
risorgono e carezzano le sponde
avanzando pacifiche e distese
ai piè del parlamento canadese.

Un altro fiume qui dal meridione
qui arriva e scende in due belle cascate,
magnifico decor della regione,
pari a due tende di brillanti ornate.
Un terzo fiume qui dal settentrione
versa molt'acque calme e delicate
come assolutamente indisturbato
volesse mantener luogo incantato.*

A destra del gran fiume Ottawa splende,
pacifica regina boreale.
In variopinti fiori si distende
piacevolmente lungo un bel canale,
che il dilettante marinaio fende.
Bella è del Canada la capitale
in verdeggianti artistici giardini,
aceri vigorosi, cedri e pini.
Profondamente al trovatore amore
d'una fanciulla dal sorriso arcano
qui gli trafisse, giovinetto, il cuore
e allor che volle andarsene lontano
dal forestier romantico calore,
tornò in Italia, ma lo fece invano.
Or dopo quarant'anni d'affezione
solida resta l'amorosa unione.

Fischia il nordico vento e infuria intorno.
Gelati sono i laghi e le riviere,
neve copiosa scende notte e giorno,
i dì son foschi e le notti son nere,
ma il Parlamento per Natale adorno,
lo splendido color delle lumiere,
il carnevale, i vari sport d'inverno
cambiano in paradiso un vero inferno.

A primavera un mar di tulipani
d'Ottawa invade i pubblici giardini,
arcobaleno di color sovrani
si fonde al verde degli abeti e pini.
Abbandonati altri negozi umani
festeggiano la sagra i cittadini.
Chiama il decor dei fior dal mondo
intero
a celebrar la festa lo straniero.

L'amoroso stornello il cardinale
vermiglio intona d'un abete in vetta.
In battelli il turista nel canale
a mirare il decoro qui si affretta.
Lungo il canal la gioventù locale
bella distesa al sole si diletta.
Al suon del cambio guardia alla collina
Ottawa estiva è una città divina.

Il sol vien raro e perde del calore.
Prima che la foresta il verno accoglie,
le valli e i monti cambiano colore:
Rosse, dorate e baie son le foglie.
Tra le cadenti foglie il trovatore
su le colline viene e si raccoglie,
mira i colori delle fronde intorno
e intenerisce quando muore il giorno.

Con l'animo diviso il trovatore
verso l'Italia ha le sue braccia tese,
ma della sua famiglia il grande amore,
lo splendido decoro del paese,
i pittoreschi monti del settore
lo fanno cittadino Canadese.
Con sì diviso spirto e sì lontano
canta amorosamente in Italiano.

General Interest

UP CLOSE AND PERSONAL with Giovanni

Massimo Capra

Birth Place and Parents' Roots
Born in Cremona, Italy in 1960, Massimo began his career in the farm kitchen of his family home with his mother and father by his side.
What is your favourite movie?
Big Night
Favourite car?
Maserati.
Favourite Designers? Why?
Classic designers who are true to the idea of simplistic design concepts.
What articles of clothing do you like to see on the opposite sex?
Perfectly fitting jeans.
Favourite cocktail?
Vodka Martini
Favourite colour?
Blue
If you could travel to anywhere in the world, where would it be? And why?
Italy and Greece, because it brings me back to my roots.
How would you spend a typical day off?
Eating out at other restaurants and experiencing new things.
Favourite male actor?
Robert De Niro
Favourite female actress?
Catherine Zeta Jones
What is your greatest fear?
Not being successful
Favourite male singer?
Pavarotti
If you could only keep one household appliance, what would it be? And why?
Espresso machine to keep me caffeinated !
Something the world would be surprised to know about myself?
I frequent Swiss Chalet
Favourite books?
Anything classic Italian
Favourite food?
Fine Italian Cheeses

You have seen Celebrity Chef Massimo Capra, host of food network's RESTAURANT MAKEOVER, and appears on CITY LINE TV show on mondays.

Favourite item of clothing?
Comfortable shoes
Your greatest achievement?
Opening my own restaurant
Your pet peeve?
People who monopolize your time
Your biggest regret?
Not opening my own restaurant sooner
If you could live anywhere, where would it be? And why?
Northern Italy to get back to my roots
Your greatest love?
Italian Food
Qualities you like the most in your mate?
Sense of humour
What title you would use for your biography?
Italian food guy
If you are to become one of the characters in a TV show for a month, who would it be?
Chef on a sitcom
If you could go back in society, what would you change?
Government regulation
Favourite place to shop?
The market
Your most embarrassing moment?
Burning bread in a cooking demonstration
What would make you see "RED"?
People who aren't respectful of others.
What do you dislike the most about your appearance?
Nothing, I'm comfortable in my own skin.
Magical powers you would like to have?
Reading minds
Who is your hero? Explain.
My father
Most important lessons learned with your career?
Take care of your customers and they will take care of you.
What advice would you give others, starting out in your industry?
Learn from someone who's been there before.
Do you collect any memorabilia items? If so, what kind?
classic kitchen tools

The Flying Fiat

by Renato Rizzuti

Pasquale was determined to modify his 1970 little red Fiat 500 so that it would go where no other Fiat had gone before in Italian history.Pasquale was a twenty three year old mechanic who worked at Luigi Motors in the city of Awatto. His aspirations went way beyond that. He had a very adventurous nature and a very ambitious drive to make his mark in the world.

Pasquale stared at the Fiat's petite 479 cc two-cylinder, air-cooled engine. Luigi had gone home a few hours before. Pasquale remembered that Luigi kept a bottle of grappa in the bottom drawer of his desk. Pasquale sipped some grappa and stared at the engine. After a long series of sip and stare and sip and stare, Pasquale passed out. He had a great "grappa dream." He won the Indy 500 with his Fiat 500! Pasquale was getting a congratulatory kiss from Angelina Jolie when he suddenly woke up. He yelled out, "That's it!" Pasquale figured that if the grappa could send his mind to great places then using grappa as fuel would mega power his car.

Pasquale quickly made a few adjustments to the engine so that it would burn grappa as fuel. He then fueled up and drove the car to Notserp Street which was the main Italian street in Awatto. Pasquale "put the pedal to the metal" and drove from Tesremos Street to Gnilrac Avenue in 1.5 seconds! Then the Fiat became air borne! It went up into the sky and into the clouds. Suddenly, everything went black and there was a loud crash landing noise.

Pasquale had no idea where he had landed. He stepped out of the car and looked up to see a huge green, white and red creature. It was making a strange humming sound that sounded like the music to the song, "That's Amore." Pasquale had read about this creature in the Italian history books. It was the "Dino Martino" which was the last species of Italian dinosaur to roam the earth. Pasquale had landed in the one million B.C. time period! He was approached by two friendly Italian cavemen. The problem was that they spoke an ancient Italian dialect that

sounded like a mixture of Calabrese and Siciliano. Pasquale communicated in sign language and had the men give his car a push start. Off it went and up into the sky! The two cavemen concluded that Pasquale was some kind of a "spacey mana."

With a bang and a boom Pasquale landed in a new place. He looked out of the car window and noticed that he was surrounded by lions! It was the era of the Roman Empire. Pasquale had landed in the Coliseum during "lunch time" for the lions! The crazy crowd cheered, "Sango, sango, sango!" which meant, "Blood, blood, blood!" Pasquale could easily run over the lions with the Fiat. Since Pasquale had campaigned against animal cruelty in any circumstance, he came up with another plan. He really revved up the engine and the car emitted some mighty powerful grappa exhaust fumes. Sure enough, the fumes caused all the lions to fall asleep. The crowd yelled, "Boo,boo,boo!" Pasquale put the mighty Fiat in gear and off he went.

An eighteen century Italian sheep farm was the setting of Pasquale's next landing. It was owned by a nice man named Pietro Pecora. Pasquale was invited to eat some fresh cheese made from sheep's milk. It was simply delicious! Mrs. Pecora gave Pasquale a nice wool sweater to keep him warm during the chilly night. The next morning, Pasquale headed off again. As his Fiat began its flight the sound of sheep "baaing" could be heard over the hum of the car's engine.

Another crash at another place. It was the year 3535 and all of planet earth had gone "Italian." People were dancing the tarantella in the streets. Public drinking fountains flowed with sweet red wine. There was free food every where. Anything from prosciutto to polenta was available. All the women were gorgeous Italian beauties. At first, Pasquale thought that he had died and went to heaven! He decided to stay in this time period. One thing that Pasquale said that he learned all through his travels is, "It's great to be Italian!"

Looking Back

Chi è causa del suo mal, pianga sè stesso

di Carletto Caccia

Proprio nel mezzo della corsa alla leadership del Partito Liberale saltano fuori le rimostranze di Joe Volpe e Alfonso Gagliano. In maniera analoga, tutti e due si lamentano di essere vittime di certe fazioni interne al partito o di individui influenti che hanno congiurato contro di loro. A loro avviso, il fatto di portare un nome italiano è di ostacolo (nel caso di Volpe) al raggiungimento della loro aspirazione politica, oppure, nel caso di Gagliano, al mantenimento della loro reputazione. Davvero? Avere un nome italiano c'entra come i cavoli a merenda, se si pensa solo al fatto che l'averlo non ha impedito a nessuno dei due di fare una notevole carriera politica, ricca di esperienze, di notevoli responsabilità e soddisfazioni, sia per loro che per la comunità nel suo insieme.

Il sentirsi vittima di congiure e complotti è un brutto vizio. Si sa che nel campo politico parecchi, anche se non tutti, hanno il vizietto di tendere trappole o di fare sgambetti. Succede tutti i giorni, incominciando con il periodo di interrogazioni nella Camera dei Comuni. Ma c'è una bella differenza tra lo sgambetto ed il complotto, o la congiura, ispirati da motivi anti-etnici. Tanto più che, almeno in Canadà, il campo politico è aperto a tutti, con o senza turbante, con o senza accento, con o senza religione.

Come in tante altre attività umane, in politica si possono commettere degli errori. E chi non li fa? Ma anche questo non ha nulla a che fare con il nome italiano.Il fatto è che tanti canadesi di origine italiana hanno dato il loro valido appoggio al Partito Liberale, nel corso di diversi decenni. Di conseguenza non fa bene al Partito Liberale, e del resto a nessun partito politico, che due prominenti persone come Volpe e Gagliano accusino di essere vittime delle loro radici etniche. Merita notare pertanto che Sergio Marchi, con un bel nome etnico, ha potuto fare una brillante carriera politica, per non parlare poi dei senatori Peter Bosa, Pietro Rizzuto, Marisa Ferretti Barth e Consiglio Di Nino, e dei deputati Umberto Badanai, Carletto Caccia, Anna Terrana, Albina Guarnieri, Maria Minna, Toni Valeri, Nick Discepola, Joe Fontana, Joe Comuzzi, Maurizio Bevilacqua, Judy Sgro ed altri. Negli alti e bassi della vita politica, col bello o con il brutto tempo, le radici etniche rappresentano invero un apporto positivo alla vita politica di una nazione moderna, come il Canadà.

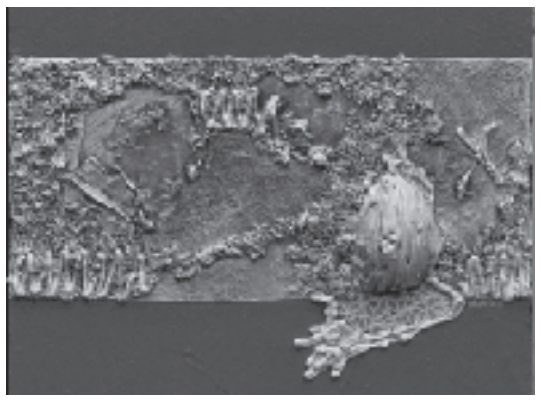
FALCONI E SULCANESE IN DUE GRANDI MOSTRE ALL'ESTERO

I due artisti in Lussemburgo, Canada e Svizzera con il viatico della Regione Abruzzo

di Goffredo Palmerini

Dopo l'imponente mostra personale "I colori del sacro" di Marcello Mariani che la Regione ha promosso all'Aquila nell'ambito della Perdonanza Celestiniana entro le magnificenti architetture della chiesa di San Domenico - edificata per i domenicani per volere di Carlo II d'Angiò accanto alla Reggia angioina che per due mesi ospitò papa Celestino V nel 1294 - illuminata da un grande maestro della fotografia cinematografica, Paolo Carnera, con il coordinamento dell'Accademia dell'Immagine, un ricco programma di esposizioni all'estero caratterizza l'Abruzzo nel prossimo autunno, con due suoi grandi artisti contemporanei, Gino Falconi e Mariantonietta Sulcanese. Gli eventi culturali in questione sono il risultato dell'impegno della Regione Abruzzo, data la sensibilità artistica del suo Presidente Ottaviano Del Turco, peraltro anch'egli pittore, attraverso l'accorta ed appassionata opera del Servizio Attività di Promozione ed Emigrazione, diretto dal dr. Marcello Verderosa. E' da qualche tempo che le attività del Servizio, in Abruzzo o all'estero, si segnalano con manifestazioni espositive dei più qualificati artisti abruzzesi contemporanei che, con le loro opere, marcano innovativi sentieri di ricerca espressiva nel campo nelle arti figurative. Promosse verso Paesi che contano cospicue comunità italiane, le iniziative espositive tendono a stabilire un efficace canale di comunicazione con la cultura corrente nella nostra regione, ed integrano con oculata sapienza le attività di promozione in campo economico e sociale, sì da concepire uno dei mix più qualificati per il complessivo marketing della realtà abruzzese, in particolare potendosi l'Abruzzo presentare al confronto, in Europa e in nord America, anche in campo artistico, senza soggezioni, con le produzioni di artisti di grande talento, affermati in Italia e con ragguardevoli apprezzamenti nelle esperienze espositive all'estero. Nella circostanza questi Artisti vi giungono, come accade per la produzione regionale d'eccellenza, con il marchio di qualità della Regione a segnalarli come epigoni migliori dell'arte in Abruzzo.

Esporrà dal 13 al 30 settembre in Lussemburgo Gigino Falconi, nell'ampio spazio del Teatro dei Cappuccini della capitale. Artista raffinato, nato 73 anni fa a Giulianova, Falconi ha davvero un notevole curriculum di Personali, in Italia e all'estero (Germania, Olanda, Canada, Usa, Francia, Giappone), nelle più prestigiose sedi espositive. La Regione Abruzzo, che dell'evento è appunto ente promotore, è affiancata dall'Ambasciata d'Italia, dalla Camera di Commercio Italo-Lussemburghese e dall'Associazione degli Abruzzesi in Lussemburgo (Alamel) che con grande zelo ha assecondato la preparazione dell'appuntamento culturale. Molto fine il catalogo predisposto per l'esposizione, con testi critici di Gabriele Simongini e Sandro Parmiggiani, mentre gli allestimenti sono curati da Giuseppina Nori. La pittura di Falconi non mancherà di generare forti emozioni e suggestioni evocate dalla bellezza quasi manieristica dei suoi dipinti, sospesi in atmosfere di sogno dove si mescolano reminiscenze di De Chirico e Magritte, Hopper e Balthus, ma anche dei pittori fiamminghi, di Piero della Francesca ed Antonio del Pollaiolo, come annota Simongini nel suo saggio su Falconi "Guardando al di là dell'inverno dell'anima". Dunque un appuntamento che confermerà in Europa una delle Personalità abruzzesi di spicco nell'arte, con 51 opere in catalogo di significativa caratura, per l'organicità del messaggio simbolico da sempre preferito dall'Artista e per i raffinati tratti d'una pittura di grande impatto estetico.



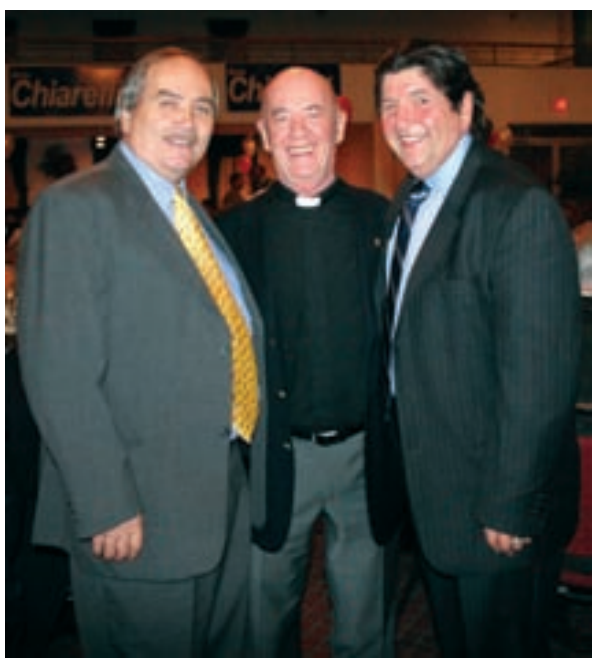
Fa da pendant, nel medesimo periodo (13 settembre-1 ottobre) l'altro grande evento espositivo, a Toronto in Canada, di Mariantonietta Sulcanese pittrice di Spoltore. E' promosso sempre dalla Regione in collaborazione con il Columbus Centre, centro formativo e culturale diretto dal prof. Alberto Di Giovanni, tra i più affermati nostri corregionali nello Stato dell'Ontario e vero anfitrione di cultura abruzzese in Canada, coltivata con assidue missioni estive degli studenti di quella scuola nella nostra regione. Negli accoglienti spazi della J.D. Carrier Gallery del Columbus Centre, una grande realtà per la cultura italiana nella metropoli canadese, saranno allestite 50 opere dell'Artista, che "…si colloca degnamente nella grande tradizione dell'arte abruzzese di cui rappresenta a pieno titolo, dopo Michetti e poi dopo Spoltore, Falconi, Cascella ed Ercole, la terza generazione della pittura…"., come propriamente afferma Di Giovanni nella nota di presentazione del bel catalogo della mostra. "Spazi e Ritmi" il titolo della rassegna di Mariantonietta Sulcanese, tutte opere realizzate nel 2006, che proprio in ragione della medesima temperie che ne ha visto la creazione, rappresentano un interessante unicum espressivo. E' di certo singolare la tecnica della Sulcanese, densa di emozionalità affidate al sapiente uso di colori ocra, grigio, rosso, blu e nero, con ricorrente richiamo a geometrie palpitanti di simboli, dove il gioco di luci ed ombre si completa con la materialità dell'opera, costituendo la singolare cifra di questa altrettanto originale Artista, capofila per personalità e talento della new wave dell'arte abruzzese. Corposa la biografia artistica, con un curriculum espositivo assai ricco di eventi in Italia ed all'estero (Belgio, Svizzera, Lussemburgo, Finlandia, Germania, Emirati Arabi, Turchia, Canada). Il testo critico in catalogo è di Domenico Guzzi, Giuseppina Nori, per l'Associazione Culturale il Trifoglio, cura l'organizzazione espositiva e gli allestimenti.

L'autunno, così come pianificato dal Servizio Attività di Promozione ed Emigrazione della Regione, fissa infine dal 20 al 29 ottobre in Svizzera un'altra interessante tessera del mosaico espositivo, con un felice connubio dei due Artisti Falconi e Sulcanese presso la Galleria dell'Università di Basilea. La mostra, allestita nell'ambito della Settimana della cultura italiana, è stata fortemente caldeggiata dalla Federazione Emigrati Abruzzesi in Svizzera (Feas) e gode del patrocinio dell'Aptr Abruzzo. Al vernissage, proprio per la valenza dell'evento descrittivo della cultura italiana che si terrà in quell'antico Ateneo, è prevista la partecipazione delle più alte Autorità della città e del Cantone elvetico, mentre ha assicurato la sua presenza il Presidente dell'Aptr, on. Carlo Costantini, ed è annunciata la partecipazione di esponenti del CRAM e della Giunta Regionale d'Abruzzo. Insomma, l'autunno abruzzese non si connota solo con i colori cangianti del suo splendido patrimonio ambientale, ma si compiace d'emigrare in Europa ed in Canada con i preziosi cromatismi di due valenti ed eclettici Artisti della nostra terra. E' augurabile questa diventi per la Regione Abruzzo una consuetudine che gradualmente tocchi tutti i continenti.

www.ilpostinocanada.com

Bob Chiarelli's Fundraising Gala

Photos by Giovanni



Il Postino Goes To Portugal

Troia

Troia

Lisbon

Lisbon

Setubal

Troia

Semistra

Italian Canadian Community Center Barbeque

For Seniors at Gladstone Terrace

International

Partito l'esperimento Cern Neutrino Gran Sasso

IL FUTURO DELL'UNIVERSO SOTTO IL GRAN SASSO

Zichichi, Rubbia e il ministro Mussi nei Laboratori dell'Infn presenti all'arrivo dei neutrini da Ginevra

di Goffredo Palmerini

E' partito l'11 settembre mattina, sparato dall'acceleratore del Cern di Ginevra, il fascio di neutrini diretti verso i Laboratori del Gran Sasso dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (www.lngs.infn.it). Hanno impiegato 2,5 millisecondi, viaggiando nel sottosuolo, per percorrere i 732 km. tra la città elvetica e L'Aquila, e raggiungere il gigantesco rilevatore Opera, impiantato all'interno dei Laboratori del Gran Sasso. L'imponente apparecchiatura, alta 30 metri e del peso di 1800 tonnellate, è situata nella più grande delle tre sale del centro di ricerca, capace di contenere per intero il Duomo di Milano. E' così iniziato ufficialmente l'esperimento Cngs , acronimo di Cern Neutrinos Gran Sasso, dal quale si attendono risposte decisive sulla materia, per meglio comprendere la nascita del cosmo e la sua evoluzione, ma anche la possibile fine dell'universo. Per l'importanza della complessa ricerca, che si realizzerà con una serie di esperimenti nell'arco dei prossimi cinque anni, alla sua inaugurazione erano presenti nei Laboratori sotterranei del Gran Sasso il ministro dell'Università e della Ricerca scientifica Fabio Mussi, il premio Nobel per la fisica Carlo Rubbia ed il fisico Antonino Zichichi, di recente insignito della cittadinanza onoraria dell'Aquila e padre del Laboratorio, infatti nato da una sua idea quasi trent'anni fa e realizzato in parallelo con i lavori d'ultimazione della galleria autostradale sotto il Gran Sasso. Presenti pure gli oltre cento scienziati di tutto il mondo che all'interno del Centro scientifico scavato nella roccia conducono una decina di progetti di ricerca dai nomi fantastici (Icarus, Borexino, Cuoricino, Warp, Gerda, Dama-Libra, Cuore, Lvd). Ma gli occhi di tutti gli scienziati del mondo sono ormai puntati su questo esperimento. Lo scopo è quello di verificare se durante il viaggio sotto terra da Ginevra al Gran Sasso alcuni dei neutrini sparati dall'acceleratore si sono trasformati da una specie ad un'altra. Dal Cern partono solo neutrini del tipo "mu" (muonici). Se al rilevatore Opera arriverà qualche neutrino di altra specie, in particolare "tau" (tauonici), si avrà la prova che i neutrini oscillano. In base alla meccanica quantistica, si dimostrerà dunque che essi hanno una massa.

Sarebbe questa una vera rivoluzione che aprirebbe per la scienza nuovi ed inesplorati sentieri di ricerca. Finora della massa dei neutrini si aveva solo una prova indiretta. E sebbene infinitesimale, sarebbe sufficiente a far aumentare la massa dell'universo e quindi la forza di gravità. Cosicché l'espansione iniziata con il *big-bang* circa 14 miliardi di anni fa potrebbe subire un'inversione di rotta che porterebbe ad un *big crunch*, un'implosione immane che segnerebbe la fine dell'universo. Fantascienza per tutti noi, ma per gli scienziati questo è il futuro, che deve passare necessariamente per il Laboratorio del Gran Sasso, il solo in grado di consentire i sofisticati esperimenti sui neutrini e le importanti ricerche sulle particelle sub nucleari che vi si conducono, in assenza assoluta di disturbi e d'interferenze da parte dei raggi cosmici. Le ricerche sui neutrini hanno fatto negli ultimi decenni balzi da gigante. Particelle elementari della materia, i neutrini devono il loro nome a Enrico Fermi, che nel 1931 così li battezzò in analogia ai neutroni. Se ne conoscono tre diverse specie. I fisici li definiscono elusivi, per la difficoltà di osservarli e catturarli. E tuttavia importanti successi negli studi sui neutrini si sono registrati, in particolare, appunto nei Laboratori del Gran Sasso, con ricerche d'eccellenza in ambienti privi di raggi cosmici, perché protetti dallo schermo naturale di 1400 metri di roccia che li sovrasta. Il direttore dei Laboratori aquilani, il prof. Eugenio Coccia, ha ben ragione di ritenere che con l'esperimento avviato si apre una nuova era per la grande struttura scientifica. Un vero gioiello, senza eguali al mondo, che giustamente si candida a diventare il centro mondiale per lo studio della materia oscura.

Per le sue caratteristiche – sicurezza, infrastrutture, dimensioni delle sale di ricerca e delle apparecchiature, razionalità dell'accesso e dell'uscita con corsia dedicata nella galleria autostradale più lunga d'Europa (quasi 11 km a doppio tunnel) passante sotto la montagna più alta dell'Appennino (m. 2912), il laboratorio abruzzese non teme paragoni e si dispone ad affrontare con tutta tranquillità le più importanti sfide del futuro. Oggi l'Abruzzo, anche con i suoi centri di ricerca all'avanguardia, ha sovvertito totalmente l'immagine della regione grama dipinta sulle tele di Michetti, Patini e Palizzi. Non esiste più la terra dei pastori cantata nella lirica decadente di Gabriele D'Annunzio, dove solo retorica era la condivisione del Vate, giacché egli neanche lontanamente visse un briciolo della secolare sofferenza di quelle genti. Ora passato e futuro, nei valori antichi della storia e dell'arte come nei nuovi orizzonti della tecnologia e della scienza, trovano la sintesi e fanno dell'Abruzzo una terra d'incanto e di grande suggestione.

The bloom is still on Zucchini has taken over the world, but L.A. is where it first took root

Los Angeles Times

By Russ Parsons

Continued from Last Issue... Looking at faxed photographs from The Times database of "Italian squash," Paris e-mailed that these appeared to be very mature zucchini, but it was hard to tell. "But it also occurs to me," he wrote, "why are all of the pictures of such mature fruits? They are certainly not very good in the kitchen at that size. Perhaps the gardening public was not as yet familiar with this stuff to know that the fruits had to be picked when very young."

These are not the only early references that are ambiguous. For example, in an 1898 article, someone who called himself the "Country Gentleman" touted California as "The Italy of America" (some things never change), and told of being served an entree he describes as "a sort of chowder formed by baking slices of Italian squash, tomato, onion and giblets of fowls with plenty of sweet butter." All of these squashes could have been zucchini, but possibly not. Why the confusion? How hard can it be to spot a zucchini? Pretty darned difficult, it turns out. In fact, many of the squashes we now call zucchini really aren't zucchini at all.

This is just another part of the long and tangled history of the squash family. Squash as we now know it was introduced to Europe by Columbus at the end of the 15th century. But that is somewhat misleading because the words now used for squash in France and Italy — courge and zucca — were actually in common use well before Columbus' voyage. They were used to describe what today are called gourds (though they were cooked at the time, they rarely are today).

Courgette and zucchini are the diminutives of these words — literally "little squashes." Curiously, zucchini underwent a gender transformation somewhere along the line. The grammatical plural of zucca is zucchine — a feminine noun. It is still called that in many places in Italy, but for reasons no one can fully explain, in other parts of Italy and in the U.S., the squash is called zucchini — the masculine plural.

Squash is part of the large and widely varied cucurbit family, which includes cucumbers and most melons. From a cook's point of view, squash can be divided into two main categories: winter varieties, which are allowed to mature fully and develop a hard shell; and summer, which are picked immature while their skins are still tender. Zucchini is a summer squash, of course, but hardly the only one. There are several main groups, categorized mainly by shape. There are scalloped squashes that are somewhat flattened with decorated edges. And there are crooknecks and straight necks, with bulbous shapes where the neck is much slimmer than the body. Those are obvious enough. But from there it gets confusing. There are three different families of squash that resemble the zucchini (and today are sold as zucchini). They are all roughly cylindrical in shape and green in color. The differences are in the details.

The first is called a vegetable marrow. These are somewhat dumpy looking, tapering from flower end to neck and are typically gray-green. They are the ones frequently seen in Mexican markets. Then there is the family called cocozelle, which is

Community Events

Munari's Universal Sense of Play

Milan designer adept at creating products for adults and children

Tandem

Canada's Cosmopolitan News,Arts and Sports

By Mark Curtis

Despite producing a handful of iconic product designs in the 1950s and 60s, it's safe to say that the late Milan designer Bruno Munari was decidedly less well known than contemporaries such as Achille Castiglioni, Joe Colombo and Marco Zanuso. Perhaps Munari lacked a marketing sense possessed by his peers, but more likely it was the Milan designer's wide-ranging versatility that prevented an audience from having a fixed perception of his work.

At turns a graphic and product designer, illustrator, sculptor, photographer, and author, Munari nonetheless brought a unified sense of spirit to his output. "What sets Munari apart from other designers is that he engaged in a quiet, playful revolution, inventing and designing with humorous and modest creativity," wrote American curator and writer Judith Hoffberg on the occasion of a Munari retrospective presented by the Italian Cultural Institute in Los Angeles in 2003. The Milan-based designer challenged "all conventions and stereotypes intelligently, but without flamboyance," Hoffberg added.

The deceptive simplicity of Munari's best-known work for Milan manufacturer Danese in the mid-20th century could not have been anticipated, given a younger Munari's roots in the Italian Futurist design movement. Born in 1907, Munari's career beginnings in the late 1920s and early 30s were marked by dynamic Futurist-influenced graphic designs for advertising posters for clients such as Campari, Olivetti and Pirelli.

The Futurist design movement celebrated the new machine age, but Munari had already had his fill of industrial progress by the middle of the 1930s, when he proposed a series of satirical objects - such as a mechanical tail wagger for dogs -which he dubbed Useless Machines. It was a playful poke at the era's fascination with new machinery, but it also laid the groundwork for the understated design approach which marked the remainder of Munari's career. While other designers tried to outdo each other in the outlandish department, Munari retreated to designs that emphasized basic shapes and materials.

He found a sympathetic manufacturer in Milan's Danese, and the late 1950s to the mid 1960s saw the introduction of Munari product designs which have become classics. The Falkland pendant lamp (1964) is an innovative combination of elastic fabric and aluminum rings which has become a lighting design standard. The earlier Bali lamp (1957) is an elegant design of plastic and wood. Munari's Cubo ashtray and upright Levanzo and Ponza waste containers are modern design standards that, along with the inevitable knockoff designs, are common sights in commercial office spaces.

Parallel to his work in serious industrial design, Munari's natural sense of play began to shine in a series of toys and books for children. Zizi, a bendable monkey figurine, is familiar to many children, as are books illustrated and written by Munari which focus on topics such as creativity and the many wonders of nature. Munari's fascination with our natural sense of discovery was not limited to a young audience. American design curator Paola Antonelli has noted that designs such as the expandable Falkland pendant lamp have a level of interactivity between designer and user that Munari wanted to encourage. "Munari left the imaginative part of the (design) equation to those who encountered his creations, allowing art to become the experience of all, and all to become artists through their interactions with his work," Antonelli has said.

A five-time winner of Italy's prestigious Compasso d'Oro design award, Munari passed away eight years ago, though his influence is still felt. A testament to his design achievements, London's Design Museum will present a retrospective of Bruno Munari's work next winter and spring. As the American curator Hoffberg has noted, Munari had an "exceptional ability to stimulate surprise, irony, and harmony" and it was a sense of joy and play which ultimately defined his versatile work.

RICORDO DI UN ABRUZZESE ILLUSTRE

Scomparso ad Hamilton Enrico Mancinelli, pioniere del sindacato in Canada

di Goffredo Palmerini

Viva commozione ha destato in Canada, nel mondo sindacale ed oltre, la scomparsa di Enrico Henry Mancinelli, abruzzese "di razza" deceduto il 10 settembre scorso ad Hamilton, la grande città dell'acciaio sul lago Ontario dove viveva. La città, dove consistente è la comunità d'origine italiana, in testa il Sindaco Larry Di Ianni, anch'egli abruzzese di Villetta Barrea, ha manifestato con grande partecipazione stima ed affetto verso l'illustre concittadino. Enrico Mancinelli era nato a Corbellino di Fagnano Alto, in provincia dell'Aquila, il 4 marzo 1925. Era partito alla volta del Canada nel 1952, lasciato il corpo di Pubblica Sicurezza - l'attuale Polizia di Stato - dopo appena otto anni di servizio. Allora non pochi si stupirono della decisione di lasciare "un posto sicuro" per emigrare in un Paese sconfinato, grande trenta volte l'Italia. Eppure egli aveva ben lucido il disegno della sua vita e delle sue aspirazioni. Tempra forte in un uomo minuto ed asciutto: tipica taglia dei contadini della montagna abruzzese, sassosa ed avara di fertilità, dove la fatica a quei tempi persino il corpo modellava per renderlo più a portata della terra.

Come nella più classica storia dell'emigrazione, al suo arrivo in Canada Enrico fa il lavapiatti. Poi una serie infinita di mestieri, fino a mettere in mostra le sue doti migliori, di organizzatore e negoziatore. Erano anni, quelli, che non conoscevano le relazioni sindacali. Anzi, allora il sindacato quasi non esisteva in Canada. In quel contesto Mancinelli seppe invece dispiegare tutte le sue capacità personali dapprima organizzando per i lavoratori un vero e proprio servizio di assistenza sociale, consulenza legale e fiscale, e poi praticamente creando il LIUNA (*Laborers International Union North America*), sindacato che oggi rappresenta milioni di lavoratori tra Canada e Stati Uniti. Del sindacato Mancinelli è stato un pioniere. Della dignità e del miglioramento delle condizioni dei lavoratori ha fatto la ragione della sua vita ed una vera e propria scienza, dove conoscenza dei fattori della produzione e capacità di contrattazione si fondono nel più elevato equilibrio di negoziato con le imprese. Tanto che il LIUNA canadese passa per essere l'organizzazione che non fa scioperi – si contano rarissimi casi - per la spiccata capacità di chiudere i contratti con l'efficacia e lo stile "Mancinelli". Fu il riconoscimento di queste capacità, elevate appunto a scienza, che motivarono nel 2002 il conferimento ad Henry Mancinelli della laurea ad honorem in Scienze Sociali da parte della prestigiosa McMaster University di Hamilton. Lo stesso ateneo, qualche mese dopo, gli affidò la *professorship in Global Labour Issue*, ovvero la Presidenza e la docenza d'un corso d'insegnamento in scienze sindacali, riconoscendogli l'indiscutibile primato di conoscenza e di specializzazione nel settore. Data la sua età – 78 anni – il fatto fu eccezionale, fu la definitiva consacrazione del suo valore. Insomma, Henry Mancinelli è stato un abruzzese tenace e stimato che ha dato onore all'Italia ed all'Abruzzo, premiato nel 1979 come "Uomo italo-canadese dell'Anno" dal Ministro degli Affari Esteri del Canada.

Quest'uomo ebbi l'onore di conoscere a Capestrano, in un giorno di mezza estate di tre anni fa, grazie ad un invito conviviale rivoltomi da Angelo Di Ianni, corregionale che in Canada è direttore generale dell'istruzione nel distretto del Niagara. Mancinelli mi si rivelò persona d'una signorilità semplice e discreta, immediata e confidenziale. Un piccolo grande uomo che non conosceva le pigrizie dell'età, continuando infatti a tenere rilevanti responsabilità come direttore per il Canada del fondo previdenziale del LIUNA e nell'associazione no-profit, da egli stesso fondata, per la gestione di residenze per anziani e disabili. Un impegno che ha cercato d'assolvere fino all'ultimo. Le sue orme nel sindacato sono ricalcate dal figlio Joseph, che della potente organizzazione – il LIUNA gestisce anche fondi pensione, assistenza sanitaria ed altri servizi - è ora il vice presidente internazionale. Di un altro merito la comunità di Hamilton è assai riconoscente verso Enrico Mancinelli. L'acquisto della vecchia stazione ferroviaria, altrimenti destinata alla demolizione, quella dove arrivavano in treno dalla costa atlantica gli emigrati giunti dalla vecchia Europa con la valigia di cartone, tra essi tanti italiani. Di quella stazione Mancinelli ha fatto un museo della cultura e della gastronomia italiana, grazie ad un pregevole recupero architettonico, impeccabile esempio di riuso urbano. Tanta commozione anche in Abruzzo per la sua scomparsa. A Fagnano Alto, il grazioso paese natale all'ingresso della verde Valle subequana nei pressi delle suggestive Grotte di Stiffe, il Sindaco Mauro Fattore s'accinge a commemorare nel modo più degno il grande concittadino, mai dimentico delle proprie radici, che con il suo talento ha onorato la terra d'origine.

* componente del CRAM (Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo) **gopalmer@hotmail.com**

www.lanostavoce.com

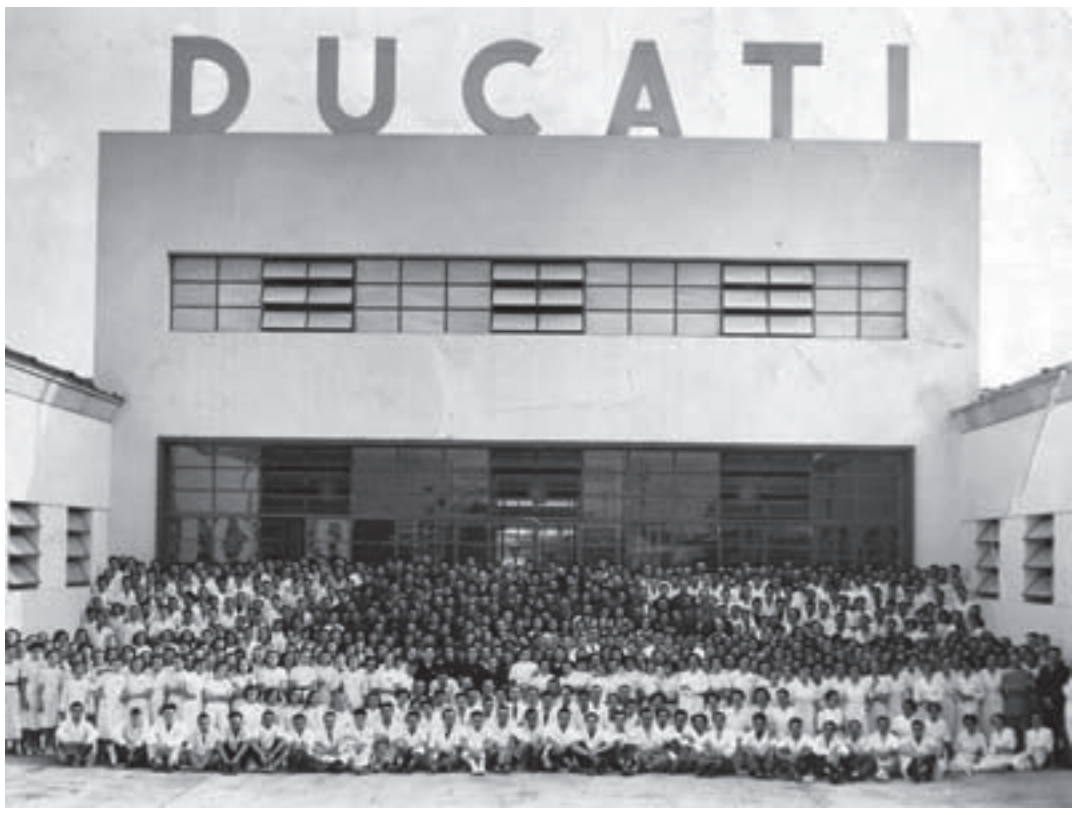
International

Happy Birthday, Dr. Desmo

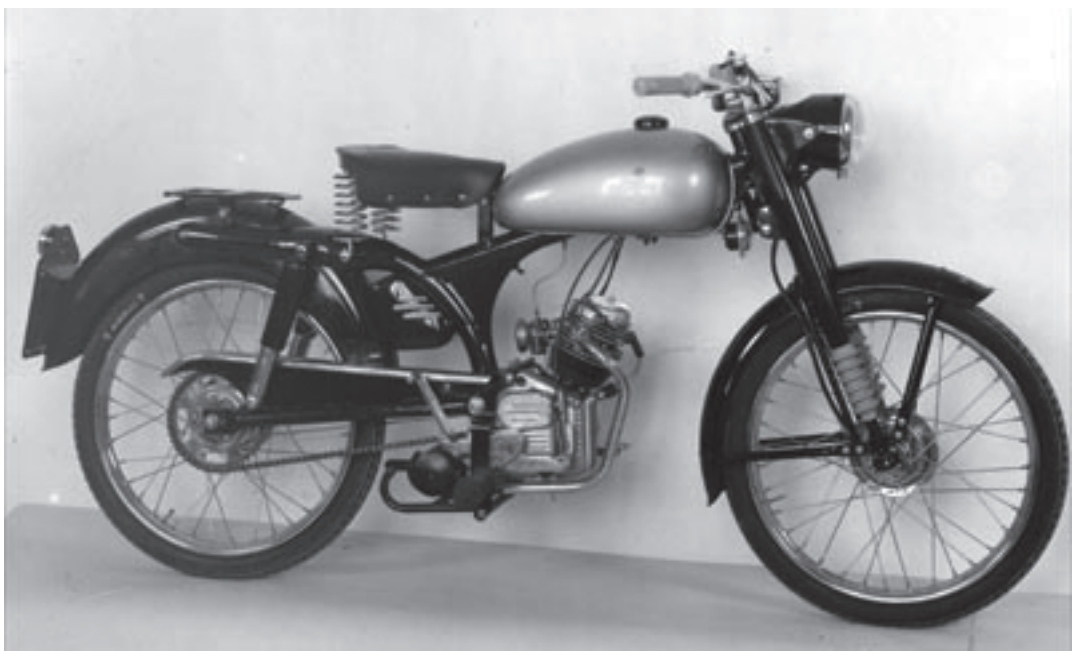
If you own a Ducati motorcycle there is one fellow you should be glad was born on this day in 1920-Fabio Taglioni-the famed "Dr. T". Taglioni was the absolute driving force behind Ducati's engineering department for 40 years, and his designs and perseverance certainly saved the company during its darkest days (which were not limited to any one time or decade, mind you). In addition, Dr. T was a devout racing enthusiast, he loved being at the track and seeing his machines in action. In fact, even when Ducati was shunning racing because of economic problems, they still raced thanks to Dr. T.

Taglioni was born in northeast Italy in 1920-in Lugo, Italy. The first twenty years of his existence were those of a normal Italian childhood followed by a stint at a Bologna university. Then, he turned 20 in 1940 and was sucked into WWII, fighting against the Americans before the fall of Mussolini. Like most of his generation, WWII was a seismic personal event for Taglioni; he was a natural mechanic, budding engineer and had some mechanical and engineering education, hence he was assigned to the Italian army's motor pool. Like future budding hot-rodders from California to Munich, it was in the war that he was first exposed to high-performance, piston-powered aircraft engines, an experience that would change his life. Taglioni's war experience wasn't all high-test fuel and screaming engines though, like many Italians of the era he barely escaped the war with his life and wasn't without bloodshed. Taglioni was shot in the left leg in Sicily; he wore scars from that incident for the rest of his life.

After the war, he finished his education in Italy, graduated from both the Bologna University and F. Alberghetti Instituto Magistrale in Imola. There's a plethora of little-known details about Dr. T—starting with the fact that Ducati wasn't the first motorcycle company that he worked for after completing his education. Taglioni worked at scooter and motorcycle manufacturers Ceccato and Mondial in the 1950s—pre-Ducati. He left Ceccato in 1952 and then signed on to work at Mondial for a little over a year before joining with Ducati in 1954. His first day of employment at Ducati was May 1, 1954 with Taglioni as chief designer. He oversaw Ducati's engineering for most of the next 40 years.



Taglioni's designs and engineering certainly saved Ducati more times than anyone would like to recount. He introduced a huge assortment of models, from road bikes to purpose-built racers and even some on/off-road machines (Ducati made a series of scramblers in the 1970s). From pushrod to Desmo valvetrains, Taglioni did it all; he even prototyped the ill-fated Apollo 1200cc V4 police bike in 1964. While most feel his heart was in the Desmo engines, he built non-Desmo modern engines that never saw production?including an in-line four 125 with conventional valves. There are "prototype" Ducati engines stashed in certain garages all over Bologna, engines that were brought to near production level development by Taglioni but were never produced. Ducati also made mopeds (calling them scooters would be fighting words to Vespa fans) and outboard boat engines, and Dr. T had his thin fingers in all of them.



Taglioni is generally and incorrectly given credit for inventing the Desmo-style valvetrain when, in fact, he was simply the first one to get it to work properly on a motorcycle engine. (Norton and others tested it unsuccessfully) What is Desmo? In a nutshell, an engineering technique to thwart valve float so period engines could rev higher. This design was amazing, and its use in race and street engines was super-significant back when two-valves-per-cylinder street engines littered the dealership floor.

Ducati's pre-1970 lineup was made of singles and wide-case parallel twins-it was Taglioni who engineered and built the first Ducati bevel-driven V-twin in 1970 (in reality, most Ducatis of this period, as well as today, are more accurately defined as L-twins). Likewise, he made the amazing TTF2 belt-drive twin in the early 1980s, a machine that is now viewed as a true classic.

Those who knew Taglioni when he was at his peak say he was an archetypical old-world Italian designer: aloof, aristocratic and dedicated to his own engineering ideals. Pictures exist of him at work at his drafting table at Ducati in the 1970s, with Dr. T wearing a short cape, which should give you more of an idea of what he was like than mere words can accomplish. And he was cut-throat competitive; stories are told from his final years at Ducati where he fought with younger designers over engineering principles or directions?and not just by simply arguing theory with them. Taglioni had few problems using his fists to get his point across.

Away from Ducati, he was not anything like his workaday persona: Taglioni's passions were art and his garden. It may be hard for newer fans to comprehend this, but during the entire 40-odd years that Taglioni was at Ducati, the company nearly always faced an uncertain future; in fact, a "death-watch" on Ducati never really stopped from 1960 to 1975. After decades of near-scrapes, Ducati was taken over by Cagiva in 1983.

Which is quite ironic, as Ducati were then making their most popular bike in a decade—a machine somewhat related to the 999 in your local dealership?the 750F1 streetbike; and later, the TTF2 "race bike" that followed in 1985. These machines were the last that Dr. T would design for Ducati and stand out as landmark bikes in the long history of motorcycles. Also, to many enthusiasts, these two bikes were the "last of the true Ducatis." Because Ducatis produced after this period had Cagiva's elephant logos on their gas tanks and other features that the true Ducati fan from the 1970s didn't always appreciate.

Taglioni's dedication to Ducati was like an Italian's devotion to the church. He worked there for most of his adult life, never took a paycheck home larger than that of the Ducati employees working on the production floor, and refused to cash out when his accomplishments and reputation certainly brought some interesting job offers from European or Japan. He could have signed a two year contract with any number of companies and enjoyed an easy retirement but chose, instead, to stay with struggling Ducati until his final working day, May 30, 1989.

While Taglioni may have felt forgotten for a few years after he retired from Ducati, in 2000 it was decided that he was strong enough (he was a life-long smoker and then suffering from emphysema and other maladies) to leave the hospital and make a brief appearance outside the factory at the culmination of World Ducati Weekend. Introduced by Ducati CEO Federico Minoli, Taglioni looked out into the concert-like crowd of Ducati fans in complete surprise as a roar of emotional cheering blasted from Ducati fans to their "Dr. T" after the introduction was made. Seated in his wheelchair, with a light rain falling, the usually stoic and stone-faced Taglioni broke down, smiling through tears as his fans showed their appreciation and adoration for a man who worked so hard and sacrificed so much for Ducati motorcycles. When the pace of the rain quickened, Taglioni was whisked away, but he smiled and waved as he was powered away, his male attendant had the wheelchair kicked back on its rear wheels, wheelying him down the sidewalk. Standing there, I found that manner of exit wonderfully appropriate for such a great man with the heart of a racer inside his chest.

A little over a year later Taglioni would be dead. He died on July 18, 2001 in Italy. (Note: Ducati's release on his death states Taglioni was born on September 10; he was actually born Sept 20.) Taglioni built bikes in a period when one man could still engineer an entire motorcycle and enjoy near complete autocratic control over the project. No focus groups, no polling of current customers to better gauge what will sell, Ducati's line-up was many times just one man's vision. He was both famous as he was infamous, but consider the simple fact that he was well known then and is remembered now. Can you name the man who designed the Kawasaki Z-1 or the Honda 750-4?

While he certainly was quickly out-gunned in terms of design and engineering resources?and most certainly in scale?by the Japanese in the 1970s, many of the bikes that Dr. T built in response are considered classics today. In 1986, Taglioni summed up his theology regarding motorcycles this way to then journalist Steve Anderson: "The Japanese motorcycle companies want to make an easy car. I want to make a difficult bicycle," he said.

City-Wide

ALLEANZE!

di Luciano Pradal

Foto: Tele-30

Domenica 27 agosto a Villa Marconi si è tenuta la "Giornata Italiana" con grande soddisfazione per il successo ottenuto, sia da parte dei partecipanti, sia da parte dei numerosi volontari e degli organizzatori.

Molto significativo è stato il Vangelo e l' Omelia che ne è seguita durante la celebrazione della Messa. Il Vangelo parlava dell' "Alleanza" stabilita quando i Discepoli si sono "Alleati" a Gesù; padre Marcello, che celebrava la S. Messa, ha approfondito questo tema ricordandoci che è bene, necessario ed utile allearci e, per allearci, bisogna conoscere, aver fiducia e stare con... Il successo della "Giornata italiana" a Villa Marconi era garantito perché i numerosi intervenuti e volontari conoscono Villa Marconi, hanno fiducia in Villa Marconi e vogliono stare con Villa Marconi in un rapporto di alleanza e di intesa per realizzare insieme il futuro.

Alleanze! Per il progresso culturale e letterario della comunita.

Il folto publico presente all' apertura

Un altro esempio di "alleanza" è stata l' inaugurazione della nuova Bibiloteca di Villa Marconi, un' "alleanza" tra Lucio Appolloni, Augusto Capitani, Giovanna Panico e Giovanni Saracino; queste persone si sono alleate per il benessere culturale della comunità, hanno formato il Comitato Biblioteca, che include piú di venti membri, ed hanno realizzato la Biblioteca di Villa Marconi che, nella sua splendida bellezza ed efficienza, comprende piú di 800 libri e qualche CD, tutti pertinenti alla cultura italiana; infatti quasi tutti i libri sono in lingua italiana ed i pochi in francese ed in inglese sono tutti pertinenti alla cultura italiana.

L' inaugurazione della Biblioteca è avvenuta nell'entrata principale di Villa Marconi- che era adornata a festa per questa grande occasione- alla presenza di un folto pubblico tra cui parecchi dignitari. Dopo una breve introduzione di Lucio Appolloni, Augusto Capitani ha dato credito alla Prof.ssa Panico per: "... la spinta iniziale e continua che essa ha esercitato per la realizzazione di questo importante capitolo nella storia del Centro Comunitario di Villa Marconi, poiché si sa che il secondo obbiettivo di Villa Marconi, che non era e non è meno importante del primo, era la creazione di un Centro Comunitario che, come minimo, comprendesse un asilo per bambini, un Centro Anziani, un servizio informazioni per la comunità, una scuola ed una Bibiloteca.

Un' altra breve, ma importante, allocuzione è stata quella del Sindaco Bob Chiarelli che ha detto tra l'altro che "..... bisogna essere ottimisti e bisogna continuare a lavorare insieme, fiduciosi di riuscire a conservare, mantenere e promuovere le radici culturali dell' italiano.."

Il nuovo Ministro Consigliere, Dott. Grammenos Mastrojeni, ha parlato della: "..Magia della lingua Italiana che ci unisce e ci riunisce e noi ci uniamo intorno ad essa..".

Queste sono alcune testimonianze sui benefici che creano le alleanze e, per confermare l' efficacia delle alleanze, Giuseppe Castrucci, Presidente del Ferrari Club di Ottawa, ha presentato a Marco Pagani, Presidente di Villa Marconi, un assegno di $10.000.00, che rappresentano il ricavato di una "alleanza" tra il Ferrari Club ed il Preston B.I.A. per gli eventi organizzati durante la "Settimana Italiana 2006".

Siamo certi che la comunità italiana farà un buon uso di questa splendida iniziativa culturale visitando ed usando la Bibliotaca di Villa Marconi che sarà aperta ogni lunedí dalle 10 alle 12 e tutti i mercoledí dalle 18 alle 20.La biblioteca di Villa Marconi e' composta di 800 (ottocento) libri, divisi in 13 soggetti, di qualche CD e DVD. Potete consultare i libri in linea visitando www.simbolo.ca/bvm/.

Buona lettura!

HO PENSATO A TE'...

di Luciano Pradal

HO PENSATO A TE'... Venerdi' 1 settembre, in una serata organizzata dalla Associazione Trevisani nel Mondo (A.T.M.) Sezione di Ottawa e Villa Marconi, il "Gruppo Corale Musica Insieme" ha fatto gli esordii in Ottawa durante la sua tournee in Canada ove si sono anche esibiti a Toronto, Guelph e Windsor. La sala comunitaria del Centro Marconi era ben gremita di un fortunato pubblico che ha assistito ad un programma culturale di eccezionale qualita' che ha saputo risvegliare i sentimenti ed emozioni le piu' belle e recondite. Dopo le presentazioni di rigore fatte dalla Presidente dell' A.T.M. Delia G. Dal Grande, il Gruppo, diretto con eccezionale bravura dal Maestro Renzo Simonetto, ha dato inizio al programma con gli inni nazionali, hanno poi eseguito l' Inno dei Trevisani nel Mondo, quest' inno ha trasportato noi trevisani, gli simpatizzanti, gli amici e tutti i presenti in sala, in tutti i paesi del mondo ove sono sparsi gli emigranti italiani ed abbiamo pensato a te' emigrato in Australia, Francia, Argentina, Brasile... Il programma, di elevata qualita' artistica e culturale ed il modo che il Maestro Simonetto ed il Gruppo Corale Musica Insieme ha proposto ai presenti ha trasformato la sala del Centro Marconi in un vero e proprio "Teatro dell' '800" quando la gente si riuniva e la buona musica, la buona cucina e l' allegria andavano insieme! Hanno cantato ed abbiamo cantato insieme, le piu' belle arie di Verdi ed altre arie d' Opera; Walter ha fatto parlare la fisarmonica, Massimiliano ha fatto impazzire il violino ed il pubblico, Michele, il "Bocelli" (e forse migliore) del coro, gli altri solisti, ed il coro tutto sono entrati nei nostri cuori con la loro musica! La piccola Claudia ha cantato con grande bravura "Non ho l' eta'..". Il Gruppo ha anche eseguito le piu' belle canzoni internazionali di musica leggera, hanno toccato insomma tutti gli aspetti della musica!. Ogni brano del programma e' stato proposto nel migliore e piu' appropriato dei modi, in maniera vivace, con molto sentimento, entusiasmo e spontaneita', con molta bravura e professionalita'! Ah! Poi c'era Franchetto con le sue storie tragicomiche "Della nonna" che ci hanno fatto sorridere, riflettere e ricordare con nostaglia...Il Gruppo ha poi cantato per Giuseppe Vial ed Angelo Zambonin che proprio il 1 settembre 52 anni fa' lasciarono il loro paese per emigrare in Canada. In sala c'erano persone che erano venute da Montreal, Guelph, Sault S. Marie e Sudbury per assistere a questa, veramente eccezionale, serata; Personalmente ho potuto ri-vivere la serata osservando le emozioni sui visi dei presenti, Attilio Rizzi e la figlia piangevano a grandi singhiozzi ed altri con loro, mentre cantavano con il coro, i visi poi cambiavano d' espressione quando cambiava il motivo del bel canto; tutti insieme, in piedi, in grande raccoglimento e rispetto abbiamo ascoltato e cantato "Signore delle Cime". Quanto e' stata apprezzata questa serata dal pubblico in sala? Basta dire che nessuno si e' mosso dal loro posto sinche' il Gruppo ha preso commiato. Era mezzanotte passata! Avremmo voluto che restassero...per un' altro ancora! Presente in sala, in rappresentanza dell' Ambasciata d' Italia in Canada, c'era il Consigliere Giulio Alaimo e Signora, erano appena arrivati dall' Italia e, si sa', che, il cambiamento del fuso orario provoca stanchezza, ebbene malgrado questo i coniugi Alaimo sono rimasti sino alla fine per non perdere un minuto di questo eccezionale evento! Il giorno dopo, sabato 2 settembre, durante una troppo breve visita alla citta' di Ottawa il Gruppo Corale Musica Insieme si e' fermato a visitare la Cattedrale Notre Dame, una volta entrati ci ha accolto la musica dell' organo, abbiamo chiesto alla Titolare dell' Organo che il Gruppo desiderava "pregare cantando" e lei ha subito smesso di suonare. Il Gruppo allora si raccoglie, e comincia a cantare. La Titolare, in alto, nella cantoria, osserva, ascolta attentivamente ed esclama entusiasta " Sono eccellenti!" Il Gruppo continua con un' altra preghiera cantata alla Madonna e cosi' continua la meraviglia della Titolare "I bassi sono veramente profondi..". "Avrei tanto voluto accompagnarli..Ho un matrimonio tra qualche minuto..Arrivederci" Continua la Titolare un po' delusa per la mancata, bella opportunita'. Questa e' stata un' esperienza troppo breve pur essendo stata molto bella e valorizzante per tutti compresa la Titolare ancora entusiata per la bella improvvisata. Uscendo abbiamo incontrato gli invitati che arrivavano per il matrimonio mentre le note dell' organo, con rinnovato entusiasmo, accompagnavano i membri del Gruppo all'uscita della Cattedrale. Il Gruppo Corale Musica Insieme e nato dalla Scuola di Musica e di Canto in Vedelago (Tv), con la scuola e la direzione del Maestro Renzo Simonetto, ogni membro del Gruppo e' abbastanza qualificato per esibirsi come solista ed e' applicando le "Nostre Regole"* che il Gruppo Musica Insieme ha raggiunto incomparabili livelli di qualita'. Il Gruppo e' poi ripartito, era tanto atteso a Toronto. E stata una fine settimana piena di inaspettate emozioni e di grandi soddisfazioni che erano il frutto di tanto lavoro...E qui riflettiamo su quello che ha scritto Riccardo Masini sul numero di luglio della Rivista dei Trevisani nel Mondo "..Ognuno metta a disposizione la propria esperienza, le proprie attitudini e capacita' senza aspettarsi in cambio null' altro che la soddisfazione di aver donato e, per se stesso, aver ricevuto." Altro foto nel' ultima pagina.

Il Maestro Simoneto mentre dirige la Corale... ed il publico

* Possiamo leggere "Le nostre regole" a pagina 93 del bel libro/ricordo che viene dato in omaggio a chi compera il CD "Remember" che il Gruppo Musica Insieme ha fatto proprio per questa tournee in Canada, il costo del CD e' di $20 e si puo' acquistare a Villa Marconi o telefonando a Delia Dal Grande (613) 829-9685 o a Luciano Pradal (613) 729-3080

Trans-Continental

97.9 FM
CHIN Ottawa
ASCOLTATE IL PROGRAMMA:
"La Nostra Voce"
Angelo Filoso - Produttore esecutivo
ANNUNCIATORI:
Lena Buglione - Direttrice 7:00 lun.-ven.
Nicola Buglione - Direttore 11:00 lun.-ven.
Veronica Petro - 10:00 mercoledi
Pat Adamo - 10:00 venerdì
Sharon Buglione - 11:00 sabato
Danila Dei Rocini - 10:00 lunedi
Pubblicitá 613.244.0979 int.400
Fax 613.244.3858
chin.radio@gmail.com

Il Postino Canada
Ottawa, Ontario Canada
www.ilpostinocanada.com
613.567.4532
BOOK NOW!
Mexico 2007
Il Postino
Winter Get Away
At the all inclusive
five star plus
Riu Jalisco Hotel
Puerto Vallarta
Mexico
From Monday January 8th to the 22nd 2007
Direct Flight From
Ottawa to Puerto Vallarta
Only $1,495.00 + tax for 1 week!
$2,195.00 + tax for 2 weeks!
ITALIAN ENTERTAINMENT
ON THE FAMOUS BANDERAS BEACH
CALL IL POSTINO AT 567-4532!

Working With The Community
Lavoro Per La Comunità
Diane Holmes
City Councillor / Conseillère municipale
Quartier Somerset Ward
110, av Laurier Ave. O./W., Ottawa, ON K1P 1J1
tel: 580-2484 fax: 580-2524
Diane.Holmes@ottawa.ca www.dianeholmes.ca

Italian Classes
Jr. Kindergarten to Grade 8
ST. RITA SCHOOL
1 Inverness Avenue
Ottawa, K2E 6N6
(613) 224-4455 ext. 2509
or
www.occdsb.on.ca
Saturday Mornings: 9:30 to 12 p.m.

Lots of school and after school events

Chin Radio
97.9 fm
www.lanostravoce.com

www.ilpostinocanada.com

Community Calendar/Eventi Comunitari

2006

OCTOBER/OTTOBRE

7th:
Ballo Della Vendemmia Cena/Dinner 6:00 pm
St. Anthony's Soccer Club,523 St. Anthony Street (off Preston St.)
For information and tickets:
Mario D'Angelo 613-852-6757 orVince Della Penna 613-720-0185

22nd
TELE-30
Raccolta fondi (pranzo): domenica
dalle 12,30 alle 16
Villa Marconi, 1026 Baseline Road
biglietti: $35.00
(613) 729-9518 - (613) 737-0431

NOVEMBER/NOVEMBRE

11th
Remembrance Day

DECEMBER/DICEMBRE

25th
Merry Chirstmas!/Buon Natale!
26th
Boxing Day
31st
New Year's Eve

2007

JANUARY/GENNAIO

7th
Il Postino Goes to Mexico!
Call Somerset Travel For More Information
613-234-1957

FEBRUARY/FEBBRIAO

14th
Valentines Day

Un Nuovo Libro di Ermanno La Riccia

Dieci storie intense,a volte dolorose e drammatiche, a volte buffe annaffiate con un pizzico di umorismo, con molti colpi di scena, scritte con un linguaggio semplice e scorrevole ricco di suspense che si legge legge tutto

Si possono acquistare copie de "Infinito Amore" alla redazione de Il Postino chiamate 613-567-4532

oppure inviando un E-Mail a: ermannolariccia@videotron.ca

Thérèse Maloney Cousineau
Trustee: Ottawa-Carleton

ST. ANTHONY'S SCHOOL
391 BOOTH STREET

Ottawa-Carleton Catholic School Board

ELEMENTARY CATHOLIC SCHOOL
A GREAT PLACE FOR ALL CHILDREN
ACROSS FROM ST. ANTHONY'S CHURCH INTERNATIONAL
LANGUAGES TAUGHT ON SATURDAYS
ARE: *BURMESE - CANTONESE-TRADITIONAL MANDARIN*

Keep Warm, Keep Cool, All Year

Quiet, Economical

Comfortmaker®
Air Conditioning & Heating

- Low operating costs rated for energy efficiencies of 10 S.E.E.R and above.
- Two speed condenser fan motor
- Automatic low temperature protection
- Compressor sound jacket
- Scroll compressor
- Quiet operation performs at or below provincial 7.6 BEL guideline

Airmetrics Energy Systems Inc.

60 Beech Street, Ottawa, Ontario, K1S 3J6
(613) 235-8732

E-mail: info@airmetricsenergysystems.com
Prices Start from $1,595.00+GST

High Efficiency Heating

- Saves up to 68% compared to electric heating
- Limited Lifetime heat exchanger warranty
- Stainless Steel heat exchanger

www.airmetrics.ca

IL POSTINO

VOL. 8 NO. 1 OCTOBER 2006/OTTOBRE 2006 $2.00

CORALE MUSICA

INSIEME VI SI TS OTTAWA